



## Fényérzékelő rádió II



ZEL STG LSF II (SC431-II)



4034 630 332 0c 17.07.2019



# Tartalomjegyzék

Általános tudnivalók .....	3
Szavatosság .....	3
Biztonsági tudnivalók.....	4
Rendeltetésyszerű használat .....	5
A kijelző és a gombok ismertetése .....	6
Felszerelés .....	6
Gyári beállítások .....	7
A funkciók ismertetése .....	7
Az adó betanítása.....	10
Az elem cseréje .....	13
Tisztítás.....	14
Műszaki adatok.....	14
Mit tegyek, ha ...? .....	14
Gyártó hivatkozása.....	19
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat .....	19



# Általános tudnivalók

A könnyen felszerelhető érzékelő a napfény és az alkonyat beállított küszöbértékeinek megfelelően vezérli az árnyékoló terítéket. Ezenfelül a készülékben üvegtörés-érzékelő is van.

Mindenkor van lehetőség kézi működtetésre.

Kérjük, vegye figyelembe ezt a szerelési és kezelési útmutatót a készülék felszerelésénél és beállításánál.

## Piktogramok magyarázata

	<b>VIGYÁZAT</b>	A VIGYÁZAT olyan kockázatot jelent, amely sérüléshez vezethet, ha nem sikerül elkerülni.
	<b>FIGYELEM</b>	A FIGYELEM az anyagi károk elkerülését szolgáló intézkedéseket jelöli.
		Használati tippeket és más hasznos információt jelez.

## Szavatosság

Az ezzel a tájékoztatással és egyéb útmutatásainkkal ellentétes szerkezeti módosítások és szakszerűtlen szerelések a felhasználó testi épségének és egészségének súlyos károsításához, pl. zúzódásokhoz vezethetnek, úgy, hogy szerkezeti módosításokat csak a velünk történt megegyezés után, a mi hozzájárulásunkkal szabad végrehajtani, és az útmutatásokat, különösen azokat, amelyek jelen szerelési és használati útmutatóban szerepelnek, feltétlenül be kell tartani.

A termékek rendeltetésszerű használatukkal ellentétes további felhasználása nem megengedett.

A végtermékek előállítóinak és a szerelőknek ügyelniük kell arra, hogy a termékek alkalmazásánál az összes, különösen a végtermék előállításával, a felszereléssel és a vevők tájékoztatásával kapcsolatos szükséges törvényi és hatósági előírást, és az idevágó aktuális elektromágneses összeférhetőségi előírásokat, figyelembe vegyék és betartsák.

# Biztonsági tudnivalók

## Általános tudnivalók

- Jól tegye el ezt az útmutatót!
- Csak száraz levegőjű helyiségben használja.
- Csak a vezérlő gyártójának módosíthatlan, eredeti alkatrészeit használja.
- A vezérlőkészülékekhez gyermekek ne férjenek hozzá.
- Vegye figyelembe az adott országra vonatkozó rendelkezéseket.
- Az elhasznált elemet szakszerűen ártalmatlanítsa. Csak azonos típusú (lásd a műszaki adatokat) csere-elemet használjon.



### Vigyázat

- **Tartsa távol a személyeket a berendezések mozgási tartományától.**
- **Ha a berendezést egy vagy több adó vezérli, a berendezés mozgási tartományának működés közben beláthatónak kell lennie.**
- **A készülékben lenyelhető apró alkatrészek vannak.**

# Rendeltetésszerű használat

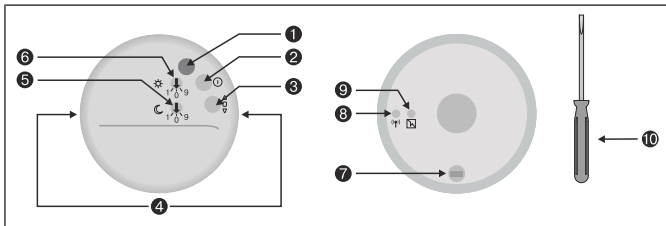
A jelen útmutatóban szereplő érzékelő kizárólag belső térben használható Centronic-kompatibilis rádiós hajtóművekhez és rádióvezérlésekhez.

- Vegye figyelembe, hogy a rádióberendezéseket nem szabad olyan helyek közelében használni, ahol nagy a zavarokozás kockázata (pl. kórházak, repülőterek közelében).
- A távvezérlés használata csak olyan készülékeknél és berendezéseknél megengedett, amelyeknél az adó vagy a vevő működési zavara nem veszélyeztethet személyeket, állatokat vagy tárgyakat, illetve ha ennek kockázatát más biztonsági intézkedések kiküszöbölik.
- Az üzemeltető semmiféle védelmet sem élvez más távközlési berendezések vagy végberendezések által okozott zavarokkal szemben (pl. olyan rádióberendezésekkel szemben sem, amelyeket szabályszerűen ugyanabban a frekvenciatartományban üzemeltetnek).
- A rádióvevőket csak a gyártó által engedélyezett készülékekkel és berendezésekkel kösse össze.



- **Ügyeljen arra, hogy a vezérlést ne fémfelületek vagy mágneses mezők közelében szerelje fel vagy üzemeltesse.**
- **Azonos frekvencián adó rádióberendezések vételi zavart okozhatnak.**
- **Figyelembe kell venni, hogy a rádiójel hatótávolságát a törvényalkotók és az építési előírások korlátozzák.**

## A kijelző és a gombok ismertetése



1. Jelzőlámpák
2. Kézi-/Auto-gomb
3. Fel-/Stop-/Le-/Stop-gomb
4. Akasztóhorog
5. Alkonyati küszöbérték szabályozó
6. Napfény küszöbérték szabályozó
7. Fényérzékelő
8. Rádió betanító gomb
9. Be-/Ki-gomb az üvegtörési funkcióhoz
10. Beállító segédeszköz

## Felszerelés



**A felszerelés előtt, a felszerelés tervezett helyén ellenőrizze az adó és a vevő kifogástalan működését.**

Az érzékelőt minden nehézség nélkül fel lehet helyezni minden sima ablak-üvegre.

Az ablaküveget az érzékelő felrakása előtt gondosan meg kell tisztítani.

## Gyári beállítások

Napfény küszöbérték szabályozó:	5. helyzet
Alkonyati küszöbérték szabályozó:	0. helyzet (deaktiválva)
Üvegtörési funkció:	ki

## A funkciók ismertetése

### Az érzékelő funkciója

Az érzékelő segítségével lehetősége nyílik arra, hogy növényeit és bútorait megóvja a túl erős napsugárzástól. A beállított napfény-küszöbérték túllépése esetén az árnyékoló teríték automatikusan leereszkedik, míg az érzékelő árnyékba nem kerül, ekkor megáll és felemelkedik az érzékelő fölé.

### Beállítási üzemmód

A beállítási üzemmódban lehetősége van beállítani a napfény- és alkonyati küszöbértéket a jelzőlámpák segítségével.

A jelzőlámpák az alábbiak szerint mutatják a küszöbértékeket:

Jelzőlámpák	Zöld	Piros
Napvédő funkció / alkonyati funkció	Végrehajtásra kerül	Nem kerül végrehajtásra

### Napfényvédő funkció

A napfény küszöbérték gyárilag egy középértékre van beállítva.

A napfény küszöbértéket az erősen felhőstől (1. helyzet) a közvetlen napsugárzásig lehet beállítani. A 0 helyzetben a napfényvédő funkció ki van kapcsolva (a jelzőlámpa 8-szor villan sárgán).

Ha a fényerő 3 percnél hosszabb ideig meghaladja a küszöbértéket → az árnyékoló teríték leereszkedik.

Ha a fényerő 15 percnél hosszabb ideig gyengébb a küszöbértéknél → az árnyékoló teríték felemelkedik.

## Alkonyati funkció

Az alkonyati küszöbérték a teljes sötétség (1. helyzet) és a korai alkonyat között állítható be. A 0 helyzetben az alkonyati funkció ki van kapcsolva (a jelzőlámpa 8-szor villan sárgán).




Ha a fényerő kisebb az alkonyati küszöbértéknél → az árnyékoló teríték leereszkedik.



**Gyári beállításban az alkonyati funkció ki van kapcsolva. Az alacsony alkonyati küszöbérték miatt történő leereszkedést nem követi automatikus felemelkedés.**

## Üvegtörés funkció

Az ablaküveg megrázkódása esetén az üvegtörés érzékelő aktiválódik és az árnyékoló terítéket leereszti az alsó helyzetébe.

Nyomja meg egy pillanatra a  gombot. Ha a jelzőlámpa fénye piros, az üvegtörési funkció ki van kapcsolva. A bekapcsoláshoz nyomja meg ismét és tartsa lenyomva a  gombot. A jelzőlámpa pirosról zöldre vált. Most be van kapcsolva az üvegtörés funkció. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét és tartsa lenyomva a  gombot. A jelzőlámpa zöldről pirosra vált. Most ki van kapcsolva az üvegtörés funkció.



**Gyári beállításban az üvegtörés funkció ki van kapcsolva.**

## TESZT üzemmód

Ebben az üzemmódban ellenőrizheti az érzékelőt. A TESZT üzemmódban az árnyékolási funkció időpontjai percekről másodpercekre rövidülnek. Nyomja addig a Kézi/Auto gombot, amíg a jelzőlámpa zöld fénye 2-szer fel nem villan. Ekkor 5 percig aktív a TESZT üzemmód.

## Kézi/Auto gomb

A Kézi/ Auto gombbal lehet ki-/bekapcsolni az automatikus mozgási parancsokat (pl. a napvédő funkciót, alkonyati funkciót).

Kézi üzemben a működtetést követően rövid időre felvillan a piros jelzőlámpa. Automatikus üzemben a működtetést követően rövid időre felvillan a zöld jelzőlámpa. Átkapcsoláshoz nyomja meg ismét a Kézi/Auto gombot.



## **Jelzőlámpák**

A kiadott mozgatási parancsot a jelzőlámpa kigyulladásja jelzi.

Zöld: felemelkedés - piros: stop - sárga: lefelé menet

Ha az akkumulátor gyengül, adáskor a jelzőlámpa villog.

Ha az elem teljesítménye gyengül, az adóteljesítmény, ill. a hatótávolság csökken. Ha a gomb megnyomásakor a jelzőlámpa már nem gyullad ki, az akkumulátort ki kell cserélni.

# Az adó betanítása

## Az adó betanítása (1. változat)

A leírás az alábbi termékekre érvényes:

- ZRO EG redőnyök
- ZMA EG napellenzők
- FE 24 V rádióvevők
- FE 230 V rádióvevők
- FSD dugalj csatlakozós rádióvevő
- Solar ZRO SF redőnyök (2019.09-től)
- Solar ZMA SF napellenzők (2019.09-től)

## 1) A mesteradó betanítása (kézi adó)

a) Hozza a vevőt tanulásra kész állapotba



**A mesteradónak egy kézi adónak kell lennie.**

**Az adó betanító gombját egy megfelelő hengeres szerszámmal (pl. golyóstollal) kezelje.**

- Kapcsolja ki a vevő áramellátását, és 5 másodperc után kapcsolja ismét be.

vagy

- Működtesse a vevő betanító gombját, ill. rádiókapcsolóját.

Ekkor a vevő 3 percen át tanításra kész állapotban van.

### b) A mesteradó betanítása (kézi adó)

A tanításra kész állapot alatt addig tartsa lenyomva a mesteradó betanító gombját, amíg a vevő nem nyugtázza a sikeres betanítást.

Ezzel a betanítási művelet véget ért.

## 2) További adók betanítása (rádiós fényérzékelő)

1. Addig tartsa lenyomva a mesteradó betanító gombját, amíg a vevő nem nyugtázza a betanulást.
2. Addig tartsa lenyomva az új adó betanító gombját, amíg a vevő nem nyugtázza a betanulást.
3. Most nyomja meg még egyszer az újonnan betanítandó adó betanító gombját.
4. A vevő nyugtázza a sikeres betanítást.

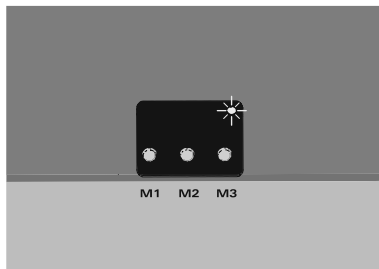
## Az adó betanítása (2. változat)

A leírás az alábbi termékekre érvényes:

- QT4
- WDT R4, R6
- WDT Solar R4, R6
- WDC i8
- Solar ZRO SF redőnyök (2014.05-től 2019.09-ig)
- Solar ZMA SF napellenzők (2014.05-től 2019.09-ig)



A tetőtéri ablaknak tisztítóállásban kell lennie, ahhoz hogy a vevő betanító gombját el tudja érni. Ehhez vegye figyelembe az adott használati utasítást. A betanító gomb a vezérlőn található, amely az ablakok felső részére van felszerelve. Vegye figyelembe továbbá az alábbi ábrát.



## A mesteradó betanítása (kézi adó)

### a) Hozza a vevőt tanulásra kész állapotba

Nyomja meg a kívánt betanító gombot a vezérlőn, amíg az alábbi LED nem világít:

- ▷ **M1** a tetőtéri ablak betanításához (**zöld**)
  - ▷ **M2** a belső tartozékok betanításához (**narancs**)
  - ▷ **M3** a külső tartozékok betanításához (**piros**)
- ▶ Ekkor a vevő 3 percen át tanításra kész állapotban van.

## **b) A mesteradó betanítása (kézi adó)**

A tanításra kész állapot alatt addig tartsa lenyomva a mesteradó betanító gombját, amíg a vevő nem nyugtázza a sikeres betanítást (jelzőhang, rezgés, LED stb.).

## **A vevő programozásának törlése**

Nyomja meg és tartsa nyomva a vezérlőn az M1 és M3 gombot, amíg a LED folyamatosan nem világít. Ezzel az **összes** betanított adó törlésre került.

- ▶ A vevőt most már újra be lehet tanítani.

## **További adók betanítása (rádiós fényérzékelő)**

1. Addig tartsa lenyomva a mesteradó betanító gombját, amíg a vevő nem nyugtázza a betanulást.
2. Addig tartsa lenyomva az új adó betanító gombját, amíg a vevő nem nyugtázza a betanulást.
3. Most nyomja meg még egyszer az újonnan betanítandó adó betanító gombját.
4. A vevő nyugtázza a sikeres betanítást.

# Az elem cseréje



A megfelelő elemtípust lásd a "Műszaki adatok" című fejezetben.

	<p>Fordítsa el a ház fedelét (1 mm) az óramutató járásával megegyező irányba és vegye le.</p>
	<p>Vegye ki az elemet. Helyezze be az új elemet helyes irányban és óvatosan a két fémkapocs alá.</p>
	<p>Helyezze fel a ház fedelét a készülékre és fordítsa el (1 mm) az óramutató járásával ellentétes irányba.</p> <p><b>i</b> A fedél felhelyezésénél ügyeljen, hogy az akasztóhorgok a helyükre kerüljenek és ne sérüljenek meg.</p>

# Tisztítás

A készüléket csak arra alkalmas szövettel tisztítsa. Ne alkalmazzon olyan tisztítószert, amely megtámadhatja a felületet.

## Műszaki adatok

Névleges feszültség	3 V DC
Elem típusa	CR 2032
Védelem	IP 20
Engedélyezett környezeti hőmérséklet	0 - +55 °C
Kisugárzott maximális adóteljesítmény	≤ 25 mW
Rádiófrekvencia	868,3 MHz

A rádió maximális hatótávolsága épület közelében és az épületben max. 10 m, szabadban 100 m.

## Mit tegyek, ha ...?

Probléma	Orvoslás
A hajtómű nem működik. A jelzőlámpa nem világít.	Helyezze be jól az elemet ill. használjon új elemet.
A hajtómű nem működik. A jelzőlámpa világít.	Menjen közelebb a vevőhöz. Tanítsa be az érzékelőt a vevőhöz.
A jelzőlámpa folyamatosan világít.	A TESZT üzemmód aktív és max. 5 perc eltelte után deaktiválódik.
A jelzőlámpa villog.	Helyezzen be új elemet.

Probléma	Orvoslás
<p>A redőny nem hajtja végre az automatikus mozgási parancsokat.</p>	<p>Addig nyomogassa a Kézi-/Auto-gombot, amíg a jelzőlámpa zöldre nem vált.</p> <p>Állítsa be a napfény- és alkonyati-küszöbértéket.</p>
<p>Az érzékelő leesett az ablaküvegről.</p>	<p>Az ablakot és a szívókorongot alaposan tisztítsa meg.</p>
<p>A redőny végrehajtja az automatikus mozgási parancsokat, annak ellenére, hogy egy további adó vagy a központi vezérlés révén kézi üzemmódra állították.</p>	<p>Az automatikus mozgási parancsoknak az érzékelőről való leválasztását nem befolyásolja a külső adók és a központi vezérlés kézi/automatikus átállítása.</p> <p>Addig nyomogassa a fényérzékelőn lévő Kézi-/Auto-gombot, amíg a jelzőlámpa pirosra nem vált.</p>
<p>Az árnyékoló teríték magától felfelé mozog.</p> <p>Az árnyékoló teríték magától lefelé mozog (napfény-küszöbérték túllépve), de ugyanazon fényerő érzékelése esetén (napsugárzás) kb. 15 perc múlva magától felfelé halad.</p>	<p>Növelje meg a napfény-küszöbértéket, végezzen az óramutató járásának megfelelő irányban történő forogtatást (magasabb szám).</p>
<p>Nem történik automatikus lefelé mozgás a kézi felfelé mozgás után.</p> <p>Az árnyékoló teríték a napfény-küszöbérték túllépése után automatikusan lefelé mozgott, majd ezután kézi úton felfelé mozog. Ezután nem kerül sor automatikus lefelé mozgásra, bár a nap még mindig süt, tehát a rendszer túllépte a napfény-küszöbértéket.</p>	<p>A kézi felfelé mozgás révén az automatika funkciót figyelmen kívül hagyta a rendszer.</p> <p>A Kézi-/Auto-gombbal kapcsolja az érzékelőt kézi módba (a LED rövid ideig piros színnel világít) és ezután a Kézi-/Auto-gomb újbóli lenyomásával ismét kapcsolja vissza az automatikus módba (a LED rövid ideig zöld színnel világít). A küszöbérték túllépése esetén az árnyékoló teríték ekkor kb. 3 perc múlva ismét lefelé halad.</p>

Probléma	Orvoslás
<p>Az automatika funkció nem felel meg a kívánt küszöbértéknek.</p> <p>Az árnyékoló teríték túl korán vagy túl későn halad lefelé a napvédő funkció vagy az alkonyati funkció révén.</p>	<p>Abban az időpontban, amikor a személyesen érzékelt túlzott napsugárzást ill. az alkonyati határértéket elérte a rendszer és egy lefelé ill. felfelé haladó mozgásra van szükség, forgassa a megfelelő küszöbérték-szabályzón (napvédő vagy alkonyati funkció) a napfény- ill. alkonyati küszöbértéket lassan balra vagy jobbra, amíg a LED azonnal át nem vált pirosról zöldre. Ekkor az aktuális napfény- ill. alkonyati érték beállításra került. Ekkor kb. 3 perc múlva a berendezés lefelé ill. felfelé halad. Az árnyékoló teríték a jövőben mindig e fényviszonyok esetén, és ezáltal e küszöbérték meghaladása vagy az ez alá csökkenés esetén halad felfelé ill. lefelé.</p>
<p>Az árnyékoló teríték reggel nem halad automatikusan felfelé.</p> <p>Az árnyékoló teríték az alkonyati funkció révén történő esti lefelé mozgás után a következő reggelen nem mozog automatikusan felfelé.</p>	<p>Az árnyékoló terítéket kézzel kell felfelé mozgatni. Ha automatikus felfelé mozgásra van szükség, időkapcsoló funkcióval rendelkező adót kell használni. Ez az árnyékoló terítéket automatikusan felfelé mozgathatja a kapcsolási idő vagy az Astro funkció révén.</p>



Probléma	Orvoslás
<p>Az árnyékoló teríték a lefelé haladó irányban mindig ugyanazon a helyen áll meg.</p> <p>A fényérzékelő automatika funkciója esetén az árnyékoló teríték lefelé haladó irányban ugyanazon a helyen áll meg és nem éri el az érzékelőt.</p>	<p>Közbülső pozíció beprogramozására került sor. Ennek a törléséhez haladjon az árnyékoló terítékkal a felső végállásba, ezután nyomja meg egymás után röviden kétszer a kézi adó Le-gombját (kettős kattintás). Az árnyékoló teríték elfoglalja a közbülső pozíciót. Ezután nyomja le és egyidejűleg tartsa lenyomva a Stop- és a Le-gombot, amíg a hajtómű kétszer nem kattán. A közbülső pozíció törölve van. Az árnyékoló teríték legközelebb addig halad, amíg el nem éri az érzékelőt.</p>
<p>Az árnyékoló teríték túl korán halad felfelé.</p> <p>A megfelelően beállított napfény-küszöbérték ellenére az árnyékoló teríték napsütéskor túl korán halad felfelé.</p>	<p>Az érzékelőt úgy helyezze el, hogy semmilyen tárgy ne vethessen véletlenül árnyékot az érzékelőre, vagy küszöbölje ki az árnyékolás okát.</p>
<p>Az árnyékoló teríték nem ereszkedik le alkonyatkor.</p> <p>Az árnyékoló teríték az alkonyati funkció révén nem halad lefelé.</p>	<p>Állítsa be az alkonyati küszöbértéket, vagy akadályozza meg, hogy külső fényforrás befolyásolja az érzékelőt.</p>

Probléma	Orvoslás
<p>Az árnyékoló teríték ok nélkül lefelé halad.</p> <p>Az árnyékoló teríték látható ok nélkül lefelé halad, annak ellenére, hogy sem a napfény-, sem az alkonyati küszöbértéket nem érte le a rendszer, és ezek az értékek nem aktívak.</p>	<p>Kapcsolja ki az üvegtörési funkciót az üvegtörés-aktiváló gomb rövid lenyomásával. A LED ekkor rövid ideig piros színnel világít.</p> <p>Az érzékenység beállítása az érzékelőnek az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányban való forgatásával.</p> <p>A fenti esetben az érzékenység csökkentéséhez a küszöbérték-szabályzót forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba.</p> <p>Ha az üvegtörési funkciónak aktivált állapotban kell maradnia, a kioldási érzékenységet változtathatja a teljes érzékelő elforgatásával. Az üvegtörés-érzékelő akkor a legérzékenyebb, ha az érzékelőt úgy rögzítették fel, hogy a felirat vízszintesen álljon. Az érzékelő érzékenysége akkor a legkisebb, ha a felirat kb. 70°-os szögben áll.</p> <p>Ha ez sem segít a helyzeten, vegye le az érzékelőt az ablakról, és rázza erőteljesen rövid ideig az üvegtörés-érzékelő (rezgésérzékelő) újbóli inicializálásához.</p>
<p>Időnként nincs automatikus funkció.</p> <p>A napfény-küszöbérték vagy az alkonyat-küszöbérték túllépése esetén az automatikus funkció végrehajtására nem kerül sor.</p>	<p>Cserélje ki az elemet, és kizárólag a Varta vagy Renata CR2032 típusú ajánlott elemeit használja.</p>

Probléma	Orvoslás
Elemcsere után nem működik a rendszer.	Vegye ki az elemet és a csatlakozótű(ke)t kis csavarhúzóval hajlítsa egyenes irányba. Az elem újbóli behelyezésekor ügyeljen arra, hogy az elemet csak a pozitív pólus csatlakozótűire helyezze.
Elemcsere után az érzékelő nem működik.	

## Gyártó hivatkozása

A jelen utasításban szereplő termék gyártója:

Becker-Antriebe GmbH  
Friedrich-Ebert-Str. 2-4  
35764 Sinn/Germany

A gyártó típusmegjelölése:

SC431-II

### **Forgalmazó:**

Roto Frank DST Vertriebs-GmbH  
Wilhelm-Frank-Straße 38-40  
97980 Bad Mergentheim/Germany

## Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Becker-Antriebe GmbH ezúton kijelenti, hogy ez a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el: [www.becker-antriebe.com/ce](http://www.becker-antriebe.com/ce)



A műszaki változtatás joga fenntartva.



The roof window.



[www.roto-contacts.com](http://www.roto-contacts.com)



[www.roto-extra.com](http://www.roto-extra.com)

Roto Frank DST Vertriebs-GmbH  
Wilhelm-Frank-Straße 38-40  
97980 Bad Mergentheim  
Deutschland

